EL INGLÉS DEL TURISMO Y EL OCIO (2017-18)

DATOS GENERALES

Código 38617

Créditos ECTS 3

Departamentos y áreas

Departamento	Área	Dpt. Resp.	Dpt. Acta
FILOLOGÍA INGLESA	FILOLOGIA INGLESA	SÍ	SÍ

Estudios en que se imparte

MÁSTER UNIVERSITARIO EN INGLÉS Y ESPAÑOL PARA FINES ESPECÍFICOS

Contexto de la asignatura

El principal objetivo del curso es el de preparar a los alumnos para labores de asesoría lingüística en lengua inglesa en contextos, empresas e instituciones relacionadas con el mundo de las empresas del ocio y del turismo.
Objetivos específicos:
- conocer la importancia y el rol que cumplen las lenguas en la articulación de la comunicación efectiva dentro de la empresa turística.
- analizar los diferentes factores contextuales y situacionales que determinan cada contexto de uso del inglés (escrito o hablado) en la empresa turística.
- conocer estrategias y técnicas para la organización y la presentación de la información, específicamente en inglés.
- conocer estrategias y técnicas para la negociación y la comunicación empresarial (entre empresas y con clientes), específicamente en inglés.
- conocer estrategias para la comercialización y promoción de productos turísticos, específicamente en inglés.
- introducir al alumno en la disciplina del Turismo: especialmente en la estructura, planificación y desarrollo de la Industria Turística.
- introducir al alumno en técnicas de investigación en lenguajes específicos, en este caso, en el rol de la lengua inglesa en el mundo de la empresa turística.

OBJETIVOS

Objetivos específicos aportados por el profesorado (2017-18)

- Profundizar en el conocimiento de la diferente terminología del turismo con especial énfasis en nuevos ámbitos como el del turismo de naturaleza o el turismo responsable.

- Conocer los recursos terminológicos disponibles en la traducción de todo tipo de textos turísticos, tanto en formato impreso como electrónico así como su utilidad en la investigación (listas de distribución, grupos de debate, etc).

- Aplicar dichos conocimientos a un campo específico, a elegir por el alumno: folletos informativos que describen una reserva natural (nature reserve) o ciudades de valor histórico (historic cities), textos científicos sobre temas diversos (Human resources training in the tourist industry).

- Capacitar a los alumnos para traducir textos específicos del mundo del turismo y para hacer un análisis y comentario razonado de las dificultades con las que se hayan encontrado en esa tarea de traducción.

- Dotar al alumnado de las destrezas comunicativas y terminológicas básicas para su incorporación al mercado laboral en el sector turístico.

CONTENIDOS

Contenidos teóricos y prácticos (2017-18)

Estudio teórico-práctico del inglés especializado en el turismo y el ocio. Análisis de los rasgos léxico-semánticos, sintácticos, discursivos y estilísticos del inglés del turismo y el ocio, en una amplia variedad de géneros profesionales escritos y orales

1. Introducción a la industria del turismo y el ocio. 2. Diferentes formas y características de alojamiento. 3. El lenguaje de los medios de transporte. 4. Mayoristas y agencias de viaje: comunicación, reservas, términos legales. 5. El guía turístico: comunicación oral e itinerarios.

EVALUACIÓN

Instrumentos y criterios de Evaluación 2017-18

Los criterios de evaluación serán los siguientes:
1. Dominio y manejo escrito y oral adecuado de los aspectos teóricos de la asignatura y del metalenguaje especializado y profesional
2. Asistencia a clases teóricas y prácticas, y cumplimiento de los requisitos de entrega (fechas, formatos, etc.) de las actividades.
3. Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos adquiridos a la práctica.
4. Capacidad para la correcta resolución de los problemas de redacción y traducción del inglés del turismo en función del tipo de contexto, destinatario, adecuación de registro, precisión lingüística, etc.
5. Capacidad de autoevaluación, detección de sus propios fallos y deficiencias, así como de identificación de las distintas maneras de resolverlos.
6. Capacidad para efectuar un aprendizaje autónomo.
7. Capacidad para resolver problemas mediante la documentación con fuentes escritas y virtuales.
La fecha máxima para la entrega del portafolio, improrrogable sea cual sea el motivo, informático, etc. será el 1 de abril, para la convocatoria ordinaria, y el 12 de julio, para la extraordinaria, aunque se podrá establecer fechas anteriores para trabajos específicos. Para evitar problemas de última hora, se recomienda a los alumnos, (a) la confección de copias de seguridad informáticas de todos los materiales, como (b) la entrega antes de las fechas máximas.
La entrega de cualquier material, así como la comunicación con el profesor, se realizará EXCLUSIVAMENTE mediante el Campus Virtual. No se admitirán correos electrónicos, salvo colapso del sistema.
Dado el carácter obligatorio de la asistencia a clase, no se permite la recuperación de las partes relacionadas con la asistencia, salvo acuerdo previo con el profesor ANTES del inicio de las clases.

Tipo	Criterio	Descripción	Ponderación
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Será obligatoria la asistencia al 80% de las sesiones presenciales. Solo se valorará la participación si el alumno ha preparado las tareas asignadas a cada sesión.	Asistencia y participación en clase	10
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	El alumno tendrá que entregar un portafolio de actividades sobre inglés jurídico, general y específico de tema. Tal portafolio constará de: a) los ejercicios de clase, debidamente solucionados; b) las presentaciones individuales y colectivas; c) los ejercicios de investigación propuestos, según modelo descargable del Campus Virtual.	Portafolio de actividades	50
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Los alumnos evaluarán las presentaciones de los demás compañeros y grupos, valorando interacción, interés y contenido.	Evaluacion por pares	5
ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Presentación en grupos de dos alumnos sobre una unidad. Se realizarán sin falta en la fecha programada, y se valorará gramática, vocabulario y pronunciación, pero también contenido, interés y capacidad de interacción.	Presentación en grupo	10

ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN DURANTE EL SEMESTRE	Presentación individual sobre un tema relacionado con una unidad. Se realizarán sin falta en la fecha programada, y se valorará gramática, vocabulario y pronunciación, pero también contenido, interés y capacidad de interacción.	Exposiciones orales	25